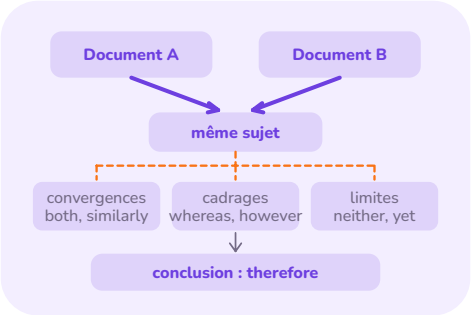
ANGLAIS · TERMINALE GÉNÉRALE

Construire une synthèse et repérer les cadrages médiatiques



7 notions, l'essentiel à retenir et les pièges à éviter.

1 Le lexique de la presse

- headline (titre), standfirst (chapeau), byline (signature), lead (premier paragraphe), caption (légende).
- a news outlet, coverage, broadsheet / tabloid ; an editorial engage le journal, an op-ed son auteur.
- Faux amis : an editor = rédacteur en chef ; a publisher = éditeur ; a newspaper = un journal ; information et news sont indénombrables.

2 Repérer un cadrage

framing = ce que l'on met en avant, pas un mensonge

- Quatre leviers : titre et attaque ; choix des mots ; sources citées ; ordre et omissions (et l'image).
- Question clé : qu'est-ce que l'article ne dit pas ?

3 La langue du cadrage

- Mots chargés : chaos, havoc, slam, row, U-turn ; neutres : delays, criticise, disagreement, change.
- Titres : présent = fait passé (Council approves…) ; to + base = projet (Mayor to resign) ; participe seul = passif.
- Passif sans agent (Mistakes were made) : chercher qui agit.

4 Les connecteurs de la synthèse

both, similarly · whereas, while, unlike, however · although, despite · therefore, as a result · overall

- whereas / while + proposition ; unlike et despite + nom ; However, en tête de phrase.
- Neither article + verbe au singulier, sans autre négation.

5 Construire la synthèse

introduction → convergences → divergences → limites → conclusion

- Introduction : nature, source et date de chaque document, thème commun, question.
- Plan par idées, les deux documents dans chaque partie ; présent d'analyse, reformulation, attribution.
- Verbes : highlights, stresses, plays down, portrays … as, gives voice to, leaves out.
- Conclusion : ce que les documents montrent, ce qui demanderait une enquête plus poussée.

6 Les médias du monde anglophone

- Royaume-Uni : radios et télévisions tenues à la due impartiality (Ofcom, régulateur de la BBC depuis 2017) ; la presse écrite peut prendre parti ; IPSO, créé en 2014, traite des plaintes.
- États-Unis : la FCC a cessé en 1987 d'appliquer la Fairness Doctrine (1949).

Pièges à éviter

- Juxtaposer deux résumés au lieu de comparer idée par idée.
- Confondre cadrage et mensonge, ou juger (biased, lying) sans nommer le levier.
- Faire d'une absence de données une preuve : no data, so no effect.
- Écrire despite of, neither article doesn't, ou however pour relier deux propositions.
- Donner son avis dans la synthèse quand la consigne ne le demande pas.